

الجهاد في الشعر "إستراحة المحارب" لسامر خير
(دراسة تحليلية سيميائية لميكائيل ريفاتير)



البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع:

ريسكا سندي

رقم الطالب : ٢٠١٠١٠١٠٠٨٢

STATE ISLAMIC UNIVERSITY

SUNAN KALIJAGA

YOGYAKARTA

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب وعلوم والثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية

الحكومية

جوكرتا

٢٠٢٥



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-863/Un.02/DA/PP.00.9/06/2025

Tugas Akhir dengan judul : الجهاد في الشعر "إستراحة المحارب" لسامر خير
(دراسة تحليلية سيميائية لميكانيل ريفاتور)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : RISKA SANDI
Nomor Induk Mahasiswa : 20101010082
Telah diujikan pada : Selasa, 27 Mei 2025
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Moh. Kanif Anwari, S.Ag. M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 68460955c458



Penguji I

Prof. Dr. Bermawiy Munthe, M.A.
SIGNED

Valid ID: 68438a0d05469



Penguji II

Dr. Ridwan, S.Ag. M.Hum.
SIGNED

Valid ID: 6830b7d0e99f



Yogyakarta, 27 Mei 2025

UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. Nurdin, S.Ag., S.S., M.A.
SIGNED

Valid ID: 684784d86926

صفحة موافقة المشرف

SURAT PERNYATAAN PEMBIMBING

Hal : Persetujuan Skripsi

Lampiran :

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Setelah membaca, meneliti, memberikan arahan dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi mahasiswa:

Nama : Riska Sandi

NIM : 20101010082

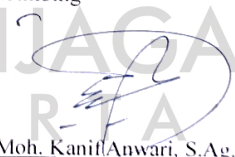
Judul : الجهاد في الشعر "إستراحة المحارب" لسامر خير (دراسة تحليلية سيميائية لميكائيل ريفاتير)

sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk segera di-*munaqasyah*-kan sebagai salah satu syarat memperoleh gelar sarjana satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Yogyakarta, 30 April 2025

Pembimbing


Dr. Moh. Kanif Anwari, S.Ag. M.Ag.

NIP: 19710730 199603 1002

إثبات الأصالة

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Riska Sandi
NIM : 20101010082
Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul:

الجهاد في الشعر "إستراحة المحارب" لسامر خير (دراسة تحليلية سيميائية لميكائيل ريفاتير)

merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) pada Program Studi Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan dengan sesuai ketentuan yang berlaku. Jika dikemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 30 April 2025



Riska Sandi

NIM. 20101010082

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

التجريد بأندونيسيا

Penelitian ini berjudul "al-Jihād fi asy-Syi‘ri Istirāḥatu al-Muḥārib" yang akan membahas perjuangan dalam puisi Istirāḥatu al-Muḥārib karya Samer Khaer. Puisi ini kaya akan simbol, metafora, dan ketidakteraturan makna sehingga tidak dapat diartikan secara langsung. Maka dari itu penelitian ini menggunakan teori Semiotik Michael Riffaterre, yang terdiri dari dua tahap pembacaan: Heuristik dan hermeneutik. Pembacaan heuristik dilakukan untuk menangkap makna berdasarkan kaidah bahasa dan struktur literal teks. Dari hasil pembacaan ini, puisi ini menggambarkan seorang pejuang yang sedang beristirahat, merenungi luka dan perjalanan hidupnya, serta menggambarkan situasi rakyat yang tertindas. Namun, makna perjuangan masih belum tergambar utuh karna banyaknya penggunaan metafora dan bahasa kiasan. Analisis dilanjutkan dengan pembacaan hermeneutik untuk menemukan makna yang lebih luas dan lebih dalam. Dalam tahapan ini ditemukan bahwa perjuangan yang dimaksud adalah bentuk jihad eksistensial batin dalam menghadapi resepsi, absurditas realitas sosial, dan kehampaan makna. Matriks puisi ini adalah patriotisme dan modelnya tercermin dalam bait-bait yang penuh simbol keteguhan menghadapi penindasan. Puisi ini juga memiliki hubungan intertekstual dengan karya Mahmud Darwis yang berjudul *Hiya Fil Masai Wahdatin*, *Qasidatu Al-Ardi* dan puisi Nizar Qabbani yang berjudul *Tariqun Wahidun* yang menjadi hipogram aktual dan juga melatarbelakangi lahirnya puisi sehingga Konsep patriotisme yang ditunjukkan oleh para pejuang (mujahid) menyuarakan perjuangan melalui bahasa simbolik yang menantang pembaca untuk berpikir kritis dan mendalam. Oleh karena itu, *Istirāḥatu al-Muḥārib* bukan sekadar menceritakan perjuangan dan perlawanan fisik tetapi juga perlawanan yang penuh muatan ideologis dan eksistensial.

Kata Kunci : Puisi “*Istrāḥatu al-Muḥārib*”, Semiotika Michael Riffaterre, Jihad

التجريد

البحث بعنوان "الجهاد في شعر استراحة المحارب" يتناول الجهاد المتضمن في شعرية استراحة المحارب للشاعر سامر خير. إنّ هذه الشعرية غنيّة بالرموز والاستعارات والانزياحات الدلالية، مما يجعل من الصعب فهمها فهماً مباشراً. لذلك، يعتمد هذا البحث على نظرية السيميائية لمايكل ريفاتير، التي تتضمن مرحلتين من القراءة: القراءة الوالية والقراءة التأويلية، تمّ اعتماد القراءة الوالية لفهم المعنى استناداً إلى قواعد اللغة وبنية النص الحرفية. ومن خلال هذه القراءة، يتضح أن القصيدة تصوّر محارباً يستريح ويتأمل جراحه ورحلة حياته، كما تعبّر عن واقع شعب مضطهد. ومع ذلك، لم تتضح صورة الجهاد الكاملة بسبب كثرة استخدام المجاز واللغة الرمزية. ثمّ تتابع التحليل بالقراءة التأويلية لاكتشاف معانٍ أعمق وأوسع. في هذه المرحلة، يتبيّن أن الجهاد المقصود هو جهادٌ وجوديٌّ داخلي في مواجهة القمع وعبثية الواقع الاجتماعي و فراغ المعنى. وقد تمثّلت مصفوفة الشعرية في "الوطنية"، في حين تمثّل نموذجها في الأبيات التي تزخر برموز الثبات والصمود في وجه الاضطهاد. تُظهر الشعرية أيضاً علاقات تداخل نصي مع شعارا محمود درويش مثل هي في المساء وحدة وشعرية الأرض، ومع شعرية نزار قباني طريق واحد، والتي تُعد من النصوص السابقة (الهييوغرامات الفعلية) التي شكّلت خلفية لولادة هذه الشعرية. وبالتالي، فإن مفهوم الوطنية الذي أظهره المجاهدون في الشعرية ينقل رسالة نضالية من خلال لغة رمزية تدفع القارئ إلى التفكير النقدي والعميق. ومن ثمّ، فإن استراحة المحارب لا تزوي مجرد نضال أو مقاومة جسدية، بل تعبّر عن مقاومة تحمل أبعاداً أيديولوجية ووجودية عميقة.

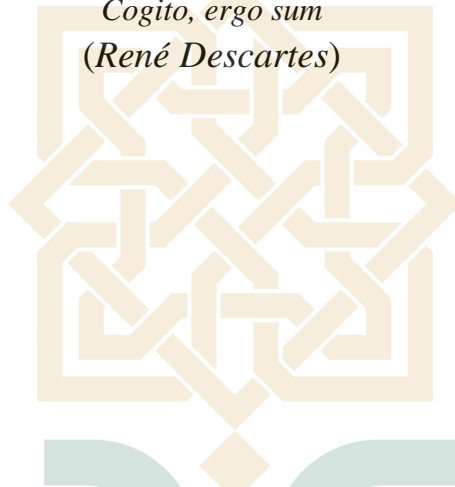
كلمات مفتاحية : الشعر استراحة المحارب، سَمائِيّة لميكاثيل رفاتير، الجهاد

الشعار والإهداء

الشعار

Kesadaran berpikir adalah bukti pertama dan utama eksistensi manusia.

Cogito, ergo sum
(René Descartes)



الإهداء

إلى القراء جميعا

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله سبحانه وتعالى الذي أنعم علينا بنعمته وفضله وهدايته حتى نتمكن من إتمام هذا العمل على أحسن وجه ممكن. والصلاة والسلام على النبي محمد صلى الله عليه وسلم وعل آله وأصحابه ومن اتبع سنته بإخلاص إلى يوم الدين. أما بعد، فأود أن أتقدم بخالص الشكر والتقدير لله سبحانه وتعالى على ما أنعم به علي من فضله، وما أفاضه علي من علم غزير، وأعاني علي هذا البحث الذي أرجو أن يكون قرينة من القربات. ومع اعترافي بنعمه سبحانه وتعالى. وأود أن أتوجه بالشكر إلى كل من:

١. السيد الأستاذ نورهيدي الماجستير، كمدير جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكيا كارتا.
٢. السيد الأستاذ الدكتور نور الدين الماجستير، كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكيا كارتا.
٣. السيد الدكتور حبيب الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وآدابه الذي قد وافق علي هذه الباحث.
٤. السيد الدكتور الحاج جارت وحيودي الماجستير ، كالمشرف الأكاديمي الذي قد أشرف طول الدراسة في كلية الآداب والعلوم الثقافية.

٥. السيد الدكتور محمد حنيف أنواري الماجستير، كمشرف هذا البحث الذي قدم العديد من الملاحظات لهذا البحث وساعد الباحث بتوجيهاته بكل صبر وحكمة في إنجاز هذا البحث. جزاك الله أحسن الجزاء.
٦. جميع الأساتيد الكرام الذين علموا الباحث العديد من العلوم في كلية الآداب بقسم اللغة العربية وآدابه، جزاكم الله خيراً كثيراً.
٧. بكل مشاعر الشكر والامتنان، أرفع أسمى آيات التقدير إلى والدي الحبيب عبد الواحد ووالدتي الحبيبة فوجي أستوتيك. يا أبي العزيز، جزيل الشكر والعرفان لكل دعاء صادق رفعته من أجلي، ولكل جهدٍ وتعَبٍ بذلته، ولروحك النقية التي ساندتني في كل خطوة من خطوات هذه الرحلة الأكاديمية. ويا أمي الغالية، شكراً من أعماق قلبي على حبك الذي لا يعرف حدوداً، وعلى صبرك اللامتناهي، وعلى إيمانك الراسخ بي وبقدرتي على تحقيق أحلامي.
٨. جميع أصدقائي الطيبين الذين كانوا جزءاً مهماً من هذه الرحلة. لأولئك الذين لا أستطيع أن أذكرهم واحداً تلو الآخر، شكراً لكم على كل ما قدمتموه لي من دعم وتأزر وضحك وتشجيع إن وجودكم لم يجعل هذه الرحلة أخف وطأة فحسب، بل جعل هذه الرحلة مليئة بالألوان والذكريات الجميلة.

٩. وأعربت الباحث عن امتنانها لكل مساعدتهم، وفي النهاية الله وحده القادر على رد كل اللطف الذي قدموه للباحث. وما زال هذا البحث بعيداً عن الكمال، لذلك لا تزال هناك نواقص وأخطاء. يأمل الباحث حقاً في تلقي النقد البناء والمداخلات من القراء.

جوكرتا، ٣٠ إبريل ٢٠٢٥ م.
الباحث

ريسكا سندي

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ	صفحة موافقة المشرف	.....
ج	إثبات الأصالة	.....
د	التجريد بأندونيسيا	.....
هـ	التجريد	.....
و	الشعار والإهداء	.....
ز	كلمة شكر وتقدير	.....
ي	محتويات البحث	.....
١	الباب الأول	.....
١	مقدمة	.....
١	أ. خلفية البحث	.....
٦	ب. تحديد البحث	.....
٦	ج. أغراض البحث وفوائده	.....
٦	د. فوائد البحث	.....
٨	هـ. التحقيق المكتبي	.....
١٠	و. الإطار النظري	.....
١٧	ز. منهج البحث	.....
١٩	ح. نظام البحث	.....
٢١	الباب الثاني	.....
٢١	ما حول الشعر من وصفه وسيرة المؤلف وما يتعلق به	.....

أ. وصف الشعر.....	٢١
ب. سيرة المؤلف.....	٢١
١. مولد وتعليم سامر خير.....	٢١
٢. الجوائز والأعمال الأدبية لسامر خير.....	٢٢
ج. نصّ الشعر " إِسْتِرَاحَةُ الْحَارِبِ " لسامر خير.....	٢٤
الباب الثالث.....	٣١
القراءة الأولى والتأويلية لشعر " إِسْتِرَاحَةُ الْحَارِبِ ".....	٣١
أ. القراءة الأولى.....	٣١
ب. القراءة التأويلية.....	٥٣
١. الهيفوغرام المحتملي.....	٥٣
٢. المصفوفة والنموذج والهيفوغرام الحقيقي.....	٧٠
الباب الرابع.....	٧٧
الإختتام.....	٧٧
أ. الاستنتاج.....	٧٧
ب. الاقتراحات.....	٧٩
ج. الكلمة الخاتمة.....	٨٠
المراجع.....	٨١
المرفق.....	٨٤
سيرة الباحث الذاتية.....	٩٦

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الأدب هو نوع الفن يستخدم اللغة كوسيلة لنقل الأفكار، والتجارب، أو المشاعر. يشمل الأدب في عرضه عدة أشكال من الكتابة، بما فيها الشعر، والنثر، والخيال، والمسرح، والمقالة، والأعمال الأدبية الأخرى. يُدع العمل الأدبي نتيجةً للخيال، والتأمل، والتفكير، وانعكاس الكاتب على البيئة المحيطة به، وكذلك على الأحداث العجيبة التي تحدث في حياة الكاتب سواء كانت تجارب حقيقية أو خيالية. لذلك، في عملية خلق العمل الأدبي، لا يفصل الكاتب عن الظواهر الاجتماعية حوله. تشمل أنواع الأدب (الأنواع الأدبية) الأدب النثري والشعري. وكل نوع منها نظام له قواعده الخاصة.^١ يشمل نوع الشعر أشكالاً وأساليب متنوعة. والشعر هو نوع من أنواع الأدب يستخدم اللغة مع اختيار خاص لتراكيب الكلمات والقوافي لنقل التجارب، العواطف، أو الأفكار

Yaqin, "Puisi Ayyuha al-Nas Karya Tamim al-Barghouti Analisis^١ Semiotik Riffaterre", (Yogyakarta: *Jurnal Ilmu Linguistik dan Sastra Arab*: 2022, Vol. 6, No. 1), hlm. 22.

بطريقة جمالية. وغالبًا ما يتميز الشعر بكثافة معانيه واستخدامه للتخييل أو الصور القوية، وكذلك اختياراته الأدبية التي تترك أثرًا.

ومن الناحية الاشتقاقية، يأتي مصطلح الشعر من الكلمة اليونانية "poeima" بمعنى "الإنشاء" أو "poesis" بمعنى "الإبداع"، وفي اللغة الإنجليزية يطلق عليه poem أو poetry.^٢ نظر الشعر باعتباره عملية إنشاء لأنه يخلق عالماً خاصاً من صنع الشاعر، مما يمنحه خصائص وقوة تثير الخيال وتنقل المعنى بعمق وتخلق تجربة جمالية. ويمكن اعتبار كل بيت شعري كأشكال فنية مميزة للكلمات، وجماله يمكن أن يُقدَّر عبر التفسير واستجابة القراء. يمتلك الشعر بنية تتكون من عناصر يمكن ملاحظتها بصرياً، مثل الصوت، الكلمة، السطر، البيت، والطباعة. أما العناصر غير الظاهرة خلف البنية الظاهرة فتُعرف بطبقة المعنى، وهي عناصر لا يمكن إدراكها إلا من خلال إحساس القارئ الداخلي أو فكر القارئ النقدي. وتكون هذه الطبقة المعنوية صعبة الفهم دون فهم البنية الظاهرة أولاً.^٣ سيكشف هذا البحث لاحقاً عن روح الجهاد. ويُعرَّف الجهاد بأنه بذل

SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Latifi, "Puisi Karya Nazik AL-Mala'ikah (Analisis Semiotik ^٢

Riffaterre)", (Yogyakarta: Adabiyat: 2013, Vol. XII, No. 1), hlm.26.

Latifi., "Puisi Karya Nazik AL-Mala'ikah (Analisis Semiotik Riffaterre)", ^٣

(Yogyakarta: Adabiyat: 2013, Vol. XII, No. 1), hlm.27.

الجهد بكل الطاقات المتاحة، سواء تمثل في الحراب المباشر ضد العدو في ميدان المعركة، أو في صورة نضال لا يقتضي المشاركة الفعلية في ساحة القتال.^٤

سامر خير، واسمه الكامل سامر صالح خير حامد، هو شاعر مشهور في زمنه. وُلد في مدينة المغار بفلسطين على ضفاف نهر طبريا عام ١٩٧١. حصل على درجة البكالوريوس في الأدب العربي والأدب المقارن من جامعة حيفا. وعمل بين عامي ١٩٩٢ و ٢٠٠٠ كمحرر ثقافي وأديبي في جريدة الاتحاد، ومن ثم من عام ٢٠٠٣ حتى ٢٠١٣ عمل كرئيس تحرير لجريدة "البيدر" المحلية في الجليل.^٥ يواصل سامر خير نشاطه على وسائل التواصل الاجتماعي، ولا سيما على منصة فيسبوك، حيث يقوم بتحديث أعماله ونشر جديد إنتاجاته بشكل مستمر.^٦ ومن بين أعماله العديدة، تبرز قصيدته التي تحمل عنوان "استراحة المحارب" وهذا الشعر يقع في ديوانه الشعري بعنوان "أزهار الخراب" ضمن فصل "استراحة المحارب". يتناول الشعر جهاد الشعب الفلسطيني ضد اضطهاد الشعب اليهودي، حيث يُصور نضال الشعب الفلسطيني كالدُّب. يصور

Ma'afi, *Konsep Jihad Dalam Prespektif Islam, Jurnal Kalimah: Studi dan* ^٤

(2013): hal 36. *Pemikiran Islam* 2013. No. 1

diakses pada 7 Mei 2024, "موقع الشاعر سامر خير", <http://blog-page.html>,^٥

www.Samer-Khaer.blogspot.com

Khaer, *Platform update Karya-Karyanya Sampai Kini, Facebook*, 17^٦

April 2025, https://web.facebook.com/samer.khair.poet?_rdc=1&_rd

الشاعر جهاد الشعب الفلسطيني بالذئب لأن الذئب حيوان يكون دائماً حذراً حتى أثناء النوم.

أصبحت دراسة للشعر "استراحة المحارب" لسامر خير مثيراً حالياً بسبب الوضع الحالي الذي يحدث في فلسطين، حيث يعود الشعب اليهودي إلى السيطرة على الأراضي الفلسطينية بالقوة مما يترك معاناة للشعب الفلسطيني. ويحتوي هذا الشعر على العديد من المعاني المجازية التي تختلف عن المعاني الحرفية، كما أنه يستخدم الأسلوب البلاغي والكلمات الفلسفية. لذا، هناك حاجة لدراسة عميقة للوصول إلى وحدة المعنى، على سبيل المثال: أن أنام كالذئب وتعني كلمة "الذئب" في المعنى المعجمي "ذئب"، مما يعطي معنى "أنام مثل الذئب"، لكن هنا لا يتضح تماماً ما يريد الشاعر بهذا التشبيه. والمعنى المجازي الذي يمكن استخلاصه من هذا المقطع هو أن الشاعر يدعو الشعب الفلسطيني لأن يكونوا دائماً حاذرين من أي هجوم يجيء من اليهود قد يجرحهم في أي لحظة. أما الكلمة "الجهل" بمعناها "الجهل" في المعنى المعجمي، وهي كلمة فلسفية يستخدمها الشاعر لوصف جهل الشعب الفلسطيني الذي يقبل اليهود على أرضهم، ثم يتم طردهم فيما بعد. أحد المناهج الملائمة لتحليل الشعر هو استخدام نظرية التحليل السيميائي لمايكل ريفاتير.

رغم أن الشعر بلغة الحياة اليومية، إلا أن تفسيره يصبح غير دقيق إذا فُسر بدون معرفة كافية. لذا، يتطلب تحليلاً دقيقاً لفهم المعنى الكامن بداخله. وفيما يتعلق بهذه المشكلة، فإننا نحتاج إلى نظرية قوية لتحليل هذا الشعر. يعتمد الباحث على نظرية السيميائية لريفاتير كأداة للتحليل الملائمة لهذا الشعر لأن فيه إشارات تحتاج إلى تفسير بمعانٍ عميقة. يوضح ريفاتير في كتابه "سيميائية الشعر" أن لغة الشعر تختلف في معناها عن استخدامها العادي. ببساطة، الشعر يعبر عن شيء معين ولكن ما يقصده يختلف عن معناه الحرفي، بمعنى الآخر وجود معنى مخفي (دلالي) يود الشعر نقله غير مباشر. لذا، فإن هذه النظرية ملائمة لهذا البحث. ويجري تحليل الشعر باستخدام منهج السيميائية لريفاتير عبر مرحلتين قراءتين: القراءة الأولية (heuristik) والقراءة التأويلية (hermeneutik)، بحيث يمكن فهم معنى الشعر بوضوح.^٧ تعمل نظرية السيميائية لريفاتير على استكشاف المعنى الحقيقي في الشعر، وتعمل أيضاً على توضيح النماذج (model)، المتغيرات (varian)، المصفوفة (matriks)، والهجاء (hipogram) التي تشكل خلفية إبداع الشعر.^٨

Lantowa, Marahayu, & Khaerussibyan. *Semiotika Teori, Metode dan*^٧

Penerapannya dalam Penelitian Sastra, hlm.10.

Rafsajani & Munthe, "Puisi Wuqufu al-Yufsiduhu karya AL-imam Al-^٨

Syafi'I, *Analisis Semiotik Riffaterre*", (Yogyakarta: *Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*: 2022 Vol, 11), hlm. 71

ب. تحديد البحث

بناءً على تلك الخلفية البحثية، فإن الباحث يتناول مشكلة بحثية واحدة وهي: كيف يتمثل الجهاد في شعر "استراحة المحارب" للشاعر سامر خير من خلال القراءة الهيوريستيقية والهرمينوطيقية باستخدام نظرية السيميائية لمايكل ريفاتير؟

ج. أغراض البحث وفوائده

بناءً على تلك المشكلة البحثية، فإن الهدف الذي يسعى الباحث تحقيقه في هذه الدراسة هو الكشف عن الجهاد الموجود في شعر "استراحة المحارب" للشاعر سامر خير من خلال القراءة الهيوريستيقية والهرمينوطيقية باستخدام نظرية السيميائية لمايكل ريفاتير.

د. فوائد البحث

كان الباحث يتوقع من هذا البحث بعنوان الجهاد في شعر 'استراحة المحارب' للشاعر سامر خير: تحليل سيميائي وفق نظرية ريفاتير " أن يقدم فائدة ومساهمة في إثراء المعرفة، لا سيما في مجال الأدب، من حيث الفائدة النظرية والأكاديمية، والعملية.

١. الفوائد النظرية لهذا البحث هي :

أ) إثبات النظرية من خلال موضوع مادي يُعتبر مناسباً لإجراء الاختبار فيه.

ب) توسيع دراسة نظرية السيميائية لمايكل ريفاتير مع الاستمرار في ربطها بنظريات أخرى كمراجع.

٢. الفائدة الأكاديمية لهذا البحث هي :

أ) إثراء المعرفة في مجال دراسة الأدب العربي، وتوضيح المعنى بشكل أدق للقارئ فيما يتعلق بالشعر التي تم تحليلها.

ب) توفير فهم أعمق للباحثين والقراء حول إدراك المعنى في الشعر، وخاصة في شعر "استراحة المحارب" للشاعر سامر خير.

٣. الفائدة العملية لهذا البحث هي :

أ) يمكن أن يكون هذا البحث موضوعاً للباحثين لتطبيق النظرية على

عمل أدبي.

ب) يمكن أن تكون نتائج هذا البحث مرجعاً للباحثين القادمين الذين يستخدمون نفس الموضوع أو النظرية.

هـ. التحقيق المكتبي

هناك حاجة مهمّة إلى مراجعة الأدبيات لتحديد الأبحاث المشابهة للدراسات السابقة. من خلال إجراء هذه المراجعة، يمكن للباحث تقليل خطر الإنتحال من خلال تمييز البحث عن الأبحاث الأخرى. هناك العديد من الدراسات السابقة المتعلقة بهذا البحث فيما يلي :

أولاً، المقالة العلمية التي كتبها إسنايني رحماواني ومحمد والدين، وهما طالبان في جامعة الإسلام الحكومية رادن فتاح، بعنوان "الكرم في شعر حاتم الطائي" في عام ٢٠٢٢. توجد أوجه تشابه من حيث تطبيق النظرية المستخدمة، ولكن يختلف في الموضوع المادي.^٩

ثانياً، الرسالة الجامعية التي كتبتها ديسي كاهياتي، وهي طالبة في جامعة الإسلام الحكومية سونان كاليجاغا - يوجياكرتا. قامت بكتابة رسالتها في عام ٢٠٢٢ بعنوان "معنى 'اختاري' في شعر 'اختاري' لنزار قباني (دراسة تحليلية سيميائية وفقاً لمايكل ريفاتير)". يتشابه هذا البحث في استخدام النظرية،

Rahmawati, Walidin, "Kedermawanan dalam Sya'ir Hatim AT-Tha'I^٩ (analisis semiotika Riffaterre)", *Jurnal Kebudayaan dan Sastra Islam*. Vol. XXII No. 1, 2022

وخاصة في تحديد المصفوفة من خلال تحديد المعنى. ومع ذلك، هناك اختلاف في استخدام الموضوع المادي.^{١٠}

ثالثاً، الرسالة الجامعية التي كتبها حسناء أوتاري، وهي طالبة في جامعة جادجه مادا - يوجياكرتا، حيث كتبت رسالتها في عام ٢٠٢٢ بعنوان "معنى شعر 'مشاعر في هوى الأردن' ضمن أنطولوجيا قصائد 'نبوءة الجائع' للشاعر أيمن العتوم: تحليل سيميائي وفق نظرية ريفاتير". يتشابه هذا البحث في استخدام نظرية السيميائية لريفاتير، خاصة في تحديد المصفوفة من خلال تحديد المعنى. ومع ذلك، هناك اختلاف في استخدام الموضوع المادي.^{١١}

رابعاً، المقالة العلمية بعنوان "الحنين إلى الوطن في أنطولوجيا قصائد 'عاشق من فلسطين' لمحمود درويش (تحليل سيميائي وفق نظرية ريفاتير)"، التي كتبها سوهارسونو، إيفان أديلا، وسوفيان هادي عام ٢٠٢٣. يتشابه هذا البحث في استخدام نظرية السيميائية لريفاتير، خاصة في تحديد المصفوفة من خلال تحديد المعنى. أما النتيجة النهائية لهذا البحث، فهي أن المعنى في أنطولوجيا قصائد 'عاشق من فلسطين' لمحمود درويش يتمثل في الشعور العميق

^{١٠} Cahyati, "makna iktiyari fi syi'ri ikhtari li nizar qabbani (Dirasah Tahliliyah Simiyyaiah li Michael rifater)". Skripsi, (Yogyakarta: Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga 2022)

^{١١} Utari, "makna Puisi Masya'iru Fi Hawa Al-Urdunn dalam Antologi Puisi Nubu'atu Al-Ja'ina Karya Aiman Al-Atum: Analisis Semiotik Riffaterre", skripsi (Yogyakarta: Jurusan Sastra Arab Universitas Gadjah Mada 2022)

بالحنين إلى الوطن الحبيب. ومع ذلك، هناك اختلاف في الموضوع المادي المستخدم.^{١٢}

خامسًا، المقالة العلمية بعنوان "شعر 'أيها الناس' لتميم البرغوثي: تحليل سيميائي وفق نظرية ريفاتير"، التي كتبها محمد عين اليقين عام ٢٠٢٢. يتشابه هذا البحث في استخدام نظرية السيميائية لريفاتير، خاصة في تحديد المصفوفة من خلال تحديد المعنى. ومع ذلك، هناك اختلاف في الموضوع المادي المستخدم.^{١٣}

استنادًا إلى تلك مراجعة الأدبيات ونتائج الباحثين، يستنتج الباحث أن هذا البحث لا يزال ذا صلة لإجرائه، لأن الموضوع المادي الذي اختاره الباحث لم يسبق أن تم تحليله من قبل أي باحث باستخدام نظرية السيميائية لريفاتير.

و. الإطار النظري

السيميائية هي علم يدرس العلامات. كلمة السيميائية مشتقة من الكلمة اليونانية "semeion" التي تعني العلامة. العلامة هي شيء يمثل شيئًا

Suharsono S, Adilla I & Hadi S, *Jurnal Ilmiah Universitas Batanghari* ^{١٢}

Jambi (2023) 23(1)

Yaqin, "Puisi Ayyuha al-Nas Karya Tamim al-Barghouti Analisis" ^{١٣}

Semiotik Riffaterre", (Yogyakarta: *Jurnal Ilmu Linguistik dan Sastra Arab*: 2022, Vol. 6, No. 1)

آخر (مثل الاستعارة). تحدث عملية التمثيل هذه عندما يتم تفسير العلامة فيما يتعلق بما تمثله، على سبيل المثال، يمثل طائر الغارودا دولة إندونيسيا. تُعرف هذه العملية باسم *semiosis*.^{١٤}

العلامة نفسها هي شيء يوضح معنى معينًا. الحاجة إلى تفسير العلامة هي ما يتطلب وجود علم السيميائية لشرحها. ومع ذلك، فإن السيميائية لا تعمل بمفردها في تفسير العلامات، بل تحتاج إلى عدة مكونات لكشف هذه العلامات. ومن بين المكونات المطلوبة المورفولوجيا (علم الصرف)، السِّينْتَاكْس (علم النحو)، والسِّيمَانْتِيك (علم الدلالة).^{١٥}

يمكن افتراض أن دراسة السيميائية عند تطبيقها على الأعمال الأدبية، التي تُعد أيضًا رموزًا، تعمل كوسيلة للتواصل الجمالي. يجب فهم بنية العمل الأدبي باعتباره هيكلًا يحمل علامات ذات دلالة. في عملية تفسير العلامات في أي نوع أدبي، لا يمكن تجاهل الاتفاقيات الدلالية الموجودة. يعمل الأدب كوسيلة للتواصل وفقًا للاتفاقيات، أو يمكن تصنيفه على أنه إشارات ورموز،

^{١٤} <https://serupa.id.com>, "Semiotika-Komunikasi tanpa Kata, pengertian symbol dan Tanda-Tanda", diakses pada 22 Mei 2024, [Semiotika - Komunikasi tanpa Kata, Pengertian Simbol dan Tanda-tanda - serupa.id](https://serupa.id.com)
^{١٥} Maulana, "Semiotika Michael Riffaterr (Analisis Pembacaan Heuristik-Hermeneutik Atas Q.S. Ali-Imran (3): 14)", *Medras Institute Jakarta*. h. 68

والتي تُستخدم كثيراً في عالم الأدب لتطبيق المنهج السيميائي في فهم الأعمال الأدبية من خلال هذه العلامات.

يعتبر ريفاتير أن الشعر هو شكل من أشكال الفن اللغوي. لذلك، فإن التقنية التي يستخدمها الشاعر لنقل المعنى تكون بشكل غير مباشر. وذلك لأن اللغة المستخدمة في الشعر تختلف عن اللغة اليومية، مما يؤدي إلى تغير المعنى، وتشويهه، وظهور معانٍ جديدة. يرى ريفاتير أن اللغة التي تظهر في النثر هي لغة تقليدية في بناء المعنى، في حين أن لغة الشعر تعتمد على السيميائية في بناء وتحقيق وحدة المعنى.^{١٦}

يشرح مايكل ريفاتير في كتابه "Semeotik Of Poetry" أن لغة الشعر تختلف عن اللغة العادية. فالشعر هو فن لغوي تتم معالجته من خلال الكلمات بحيث يكتسب معنى عميقاً وجمالياً. ويوضح ريفاتير في كتابه أن تحقيق المعنى أو تأويله يتطلب مفهوم "المفسّر" (interpretant) لاستكشاف معنى العلامات بشكل أكثر تعقيداً وشمولية.

يرى ريفاتير أن التأويل ينقسم إلى نوعين: التأويل المعجمي (Leksimatik) والتأويل النصي (Tekstual).

Riffaterre, *Seniotics of poetry*, (Bloomington: indana Universsity Press, ^{١٦} 1978), 1.

١. التأويل المعجمي هو عملية تفسير تربط بين الكلمات ذات المعاني المتعددة، حيث تعمل هذه الكلمات على الربط بين نصين مختلفين، مما يسمح بفهم نص واحد بطريقتين مختلفتين.

٢. أما التأويل النصي فيركز بشكل أكبر على العلاقة التأويلية مع النص المقتبس، أي تحليل المعنى من خلال السياق النصي المرتبط به.

وبالتالي، فإن التأويل يُستخدم لكشف الواقع الكامن داخل النص وإبرازه بوضوح.

بالإضافة إلى التأويل، تعد اللغة والأدب أيضًا من الجوانب المهمة في الدراسة السيميائية. ففي الأدب، تتحول اللغة إلى معنى، مما يجعل الأدب نظامًا سيميائيًا. تحدث العملية السيميائية عندما يقوم القارئ بإضفاء معنى على العلامات الموجودة في العمل الأدبي. ولا تكتسب هذه العلامات معناها إلا بعد قراءتها وتأويلها.^{١٧} وفقًا لريفاتير، هناك ثلاث طرق تُستخدم لكشف عدم الاستمرارية في نقل المعنى، وهي: إزاحة المعنى و تحريف المعنى و إبداع المعنى.^{١٨} لفهم معاني هذه الشعر، لا تقتصر الحاجة على الكفاءة اللغوية فحسب، بل

Maulana, "Semiotika Michael Riffaterre {Analisis Pembacaan Heuristik-^{١٧}
Hermeneutik Atas Q.S. Ali-Imran (3):14" (Jakarta:Medras Institute Jakarta 2019),
hlm. 68.

Lantowa, Marahayu, Khaerussibyan, *Semiotika Teori, Metode dan* ^{١٨}
Penerapannya dalam Penelitian Sastra, hlm.9.

تتطلب أيضًا الكفاءة الأدبية. وفقًا لريفاتير، هناك مرحلتان من القراءة السيميائية يمكن للقارئ القيام بهما عند قراءة الشعر، وهما: قراءة الإستقرائية و قراءة الرجعية (التأويلية).

أ. القراءة الأولية و التأويلية

المرحلة الأولى من القراءة السيميائية وفقًا لريفاتير هي القراءة التأويلية (heuristik). هذه القراءة لا تزال في مرحلة المحاكاة (الميميسيس) (راتيه، ٢٠١٦). تتم هذه القراءة استنادًا إلى النظام اللغوي والتقاليد اللغوية.^{١٩} لذلك، في هذه المرحلة الأولى، تتطلب القراءة كفاءة لغوية من القارئ، والتي تشمل قدرة القارئ على اكتشاف عدم التوافق بين الكلمات (عدم القواعدية) وقدرته على إدراك أن الكلمة أو العبارة لا تُفهم فقط بشكل حرفي، بل تتطلب تحولًا دلاليًا. وهكذا، في هذه المرحلة الأولى، لا يزال القارئ غير راضٍ عن المعنى الذي فهمه، مما يفرض عليه الانتقال إلى المرحلة الثانية، وهي القراءة الرجعية (القراءة الاستعادية/الرجوع إلى النص).^{٢٠} المرحلة الثانية هي القراءة التأويلية (الهرمنوطيقية). وفقًا لسانتوسا في (مولانا، ٢٠١٩)، فإن القراءة التأويلية هي القراءة التي تؤدي إلى اكتشاف وحدة

Ratih, D. (2016), *Teori dan Aplikasi Semiotik Micahel Riffaterre*, hlm. 6^{١٩}

Lantowa, J., Marahayu, N. M., & Khaerussibyan, M. (2017), *Semiotika*^{٢٠}
(*Teori, Metode, dan Penerapannya dalam Penelitian Sastra*), hlm. 9-10

المعنى في الشعر بشكل كامل ومتكامل.^{٢١} هذه القراءة ذات طابع ارتجاعي (تكراري). تعتمد هذه القراءة على الأنماط الأدبية. فاللغة هي "المعنى"، بينما الأدب هو معنى.^{٢٢} في هذه المرحلة، يخطو القارئ من البداية إلى النهاية من خلال إجراء مراجعة، إعادة نظر، والمقارنة مع الخلفية النصية. يقوم القارئ بتوحيد العبارات التي كانت تبدو في البداية غير نحوية، ليحولها إلى نموذج من المصفوفة البنيوية ذاتها.

يمكن اتباع القراءة التأويلية (الهرمينوطيقية) من خلال البحث عن أو تحديد المشكلات التالية:

١. الهيفوغرام المحتمل والهيفوغرام الحقيقي

الهيفوغرام المحتمل لا يوجد في النص بشكل صريح، بل يجب تجريده من النص. الهيفوغرام المحتمل هو جميع أشكال التضمين في المعنى اللغوي، والتي تشمل الافتراضات المسبقة، النظام الوصفي، والدلالات الضمنية، والتي تُعتبر شائعة أو متضمنة في اللغة اليومية.^{٢٣} أي أن هذه التضمينات لا توجد في القاموس، ولكنها موجودة بالفعل في أذهان متحدثي اللغة بشكل عام.

Maulana, L. (2019), *Analisis Pembacaan Heuristik-Hermeneutik Atas* ^{٢١}

Q.S. Ali-Imran (3): 14, hlm. 70

Ratih, D. (2016), *Teori dan Aplikasi Semiotik Micahel Riffaterre*, hlm. 6^{٢٢}

Lantowa, J., Marahayu, N. M., & Khaerussibyan, M., hlm. 15^{٢٣}

الهفوغرام الحقيقي هو النصوص أو الأمور التي كانت موجودة مسبقًا وأصبحت خلفيةً لخلق الشعر أو العمل الأدبي. يمكن أن يكون أسطورةً أو عملاً أدبيًا آخر يشكل أساسًا لإبداع تلك الشعر.^{٢٤}

٢. المصنوفة والنماذج

المصنوفة هي الفكرة الرئيسية، الجوهر، أو الكلمة المفتاحية للنص. وهي مفهوم مجرد غير نصي، أو بعبارة أخرى، لا تظهر في النص ولكنها تشكل الأساس لمحتواه بالكامل.^{٢٥} بناءً على علاقته بالنموذج، يمكن القول إن المصنوفة هي الأداة أو المحرك الذي يولد الاشتقاق في النص، بينما يعمل النموذج كمحدد لهذا الاشتقاق.^{٢٦} النموذج هو تجسيد للمصنوفة المذكورة. يظهر النموذج هنا في الشعر بطابعها الشعري. بعبارة أخرى، النموذج هو كلمة أو جملة ذات طابع شعري تؤدي إلى توليد النص بأكمله.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Ratih, D. (2016), *Teori dan Aplikasi Semiotik Micahel Riffaterre*, hlm. 8^{٢٤}

Ratih, D. (2016), *Teori dan Aplikasi Semiotik Micahel Riffaterre*, hlm. 7^{٢٥}

Demokrawati, H. A. (2015), Widiowati, *Tinjauan Semiotika Riffaterre*^{٢٦}

pada Cerpen "Bulan Kuning Sudah Tenggelam" Karya Ahmad Tohari, hlm. 68

ز. منهج البحث

المنهج هو أهم شيء في أي البحث حتى يتمكن الباحث من التنفيذ بشكل منهجي ويقدم نتائج واضحة ودقيقة حول المشكلة التي سيتم دراستها. وفي هذا الصدد، هناك اعتبارات على النحو التالي.

١. نوع البحث

هذا البحث هو نوع من أنواع البحوث المكتبية (البحث المكتبي)، أي البحوث التي يكون موضوعها المادي هو الأدب أو النص. يستخدم الباحث من مصادر المكتبة للحصول على بيانات بحثية. وهذا يعني أن الباحث في بحوث المكتبات يقتصر أنشطته على المواد المكتبية فقط، مثل الكتب، والمجلات والرسائل الجامعية، وغيرها من المواد المكتبية. ولا يحتاج الباحث إلى البحث الميداني في إجراء هذا البحث.^{٢٧}

٢. كائن البحث

يتمثل الموضوع المادي في هذا البحث هو الشعر "استراحة المحارب" لسامر خير، أما الموضوع الشكلي فهو معنى الجهاد الذي تتضمنه في الشعر ويستخدم نظرية السيميائية لريفاتير سكين تحليلية.

Mardalis, *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*, (Jakarta: Bumi^{٢٧}

Aksara, 2008), hlm

٣. مصدر البيانات

البيانات الأولية في هذا البحث هي معنى الجهاد في شعر "استراحة المحارب" بينما تتمثل مصادر البيانات الثانوية في المجلات والمراجع الأخرى ذات الصلة بالموضوع المادي والنظرية المستخدمة في هذا البحث.^{٢٨}

٤. تقنيات جمع البيانات

طريقة جمع البيانات في هذا البحث هي مراجعة الكتب والمجلات والمواقع الإلكترونية وجميع المؤلفات المتعلقة بموضوع البحث. تم الحصول على البيانات الأولية من خلال قراءة متكررة لشعر "استراحة المحارب" للشاعر سامر خير، مع التركيز على البيانات التي تتجسد في شكل الكلمات والمعاني الضمنية الواردة في الشعر. أما البيانات الثانوية، فقد تم الحصول عليها من خلال قراءة المجلات والمواقع الإلكترونية والمراجع الأخرى ذات الصلة بهذا البحث.^{٢٩} أثناء عملية القراءة، سيقوم الباحث بتدوين البيانات ذات الصلة بمشكلة البحث.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Data sekunder menurut Siswantoro (2010:71) adalah data yang diperoleh ^{٢٨}

secara tidak langsung atau lewat perantara, tetapi tetap bersandar pada kategori atau parameter yang menjadi rujukan

Miles & Huberman (1984:49) dalam Siswantoro (2010:74) menyatakan ^{٢٩}

bahwa selama analisis data dalam rentang waktu pengumpulan data peneliti bergerak maju dan mundur di antara menelaah data yang telah diperoleh dan menelaah kembali data tersebut agar diperoleh data baru yang lebih berkualitas.

بعد ذلك، سيتم جمع هذه البيانات لتحليلها واستخلاص النتائج باستخدام
نظرية السيميائية لريفاتير.

٥. طريقة تحليل البيانات

المنهج التحليلي المستخدم في هذا البحث هو المنهج التحليلي الوصفي.
سيقدم هذا التحليل البيانات من خلال وصف الشعر باستخدام سلسلة من
المراحل لاستخلاص استنتاجات صحيحة وفقاً لتطبيق نظرية السيميائية
لريفاتير. مراحل تحليل البيانات في هذا البحث هي:

أ. إجراء قراءة هيرمينوطيقية لشعر "استراحة المحارب" وتحديد البيانات،
واستكشاف التعبيرات غير المباشرة، سواء من خلال استبدال المعنى، أو
انحراف المعنى، أو خلق المعنى داخل النص.

ب. إجراء قراءة هيرمينوطيقية لشعر "استراحة المحارب" من خلال البحث عن
النموذج، المتغير، المصفوفة، والهيفوغرام.

ت. صياغة الاستنتاج والتفسير لجميع النتائج في البحث.

ح. نظام البحث

سيتم مناقشة هذا البحث في أربعة أبواب، وتكون منهجية مناقشته

على النحو التالي.

الباب الأول, يحتوي على شرح حول خلفية البحث، وصياغة المشكلة، وأهداف البحث، وفوائد البحث، واستعراض الأدبيات، والإطار النظري، ومنهجية البحث، ومنهجية الكتابة.

الباب الثاني, يحتوي على سيرة ذاتية للمؤلف والبنية الخارجية لشعر "استراحة المحارب" في أنطولوجيا القصائد "أثر الخراب" للشاعر سامر خير.

الباب الثالث, يحتوي على التحليل ونتائج البحث، والتي تشمل القراءة الحسيّة (الخورستيكية) والقراءة التأويلية (الهرمينوطيقية) شعر "استراحة المحارب" لسامر خير.

الباب الرابع, يحتوي على جميع الاستنتاجات وملخص نتائج البحث، والتوضيحات، والتوصيات، والمراجع الموثوقة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

الإختتام

أ. الاستنتاج

بعد إجراء تحليل دقيق وشامل لشعر استراحة المحارب، تبين أنّ مفهوم الجهاد الوارد في هذه الشعر لا يقتصر على البُعد الجسدي بوصفه مقاومة للاحتلال، بل يمتد ليشمل بُعداً روحياً ووجودياً يتمثل في الجهاد الداخلي المستمر داخل ذات الفرد والجماعة المضطهدة. إذ تكشف الشعر عن معاناة وجودية وتجارب نفسية مؤلمة من القمع والصدمات، إضافة إلى إشارات خفية للأمل، وذلك من خلال رموز شعرية مكثفة وثرية بالدلالات، كرمز الذئب، والنهر المتجمّد، والأشواك، والخيول الخشبية وقد أسهمت القراءة الأولية في إظهار كثافة الصور المجازية والانزياحات النحوية التي تُشكّل عائقاً أمام الفهم الحرفي للنص، مما يؤكد الحاجة إلى تأويل أعمق لتفكيك دلالاته. وقد أظهرت هذه المرحلة أن البُعد النضالي في القصيدة لا يمكن استيعابه على نحوٍ شامل من دون اللجوء إلى قراءة التأولية تكشف الأبعاد الرمزية الكامنة.

ومن خلال القراءة التأولية وتحليل الهيوغرامات المحتملة في كل بيت شعري، أمكن التوصل إلى بنية دلالية متكاملة تُبرز المعنى العميق للشعر على

نحو أكثر اتساقًا وترابطًا، ومن ثم البحث عن النموذج والمصفوفة، تم التوصل إلى أن جوهر الشعر يكمن في روح الوطنية في الجهاد الذي لا نهاية له، لأن أي مجاهد لا يمكن أن يُسمى مجاهدًا إذا لم يكن لديه روح الوطنية في الدفاع عن قضيته. كما أن الحماس في الجهاد يجعله صامدًا، مستمرًا في الحرب رغم المعاناة، حتى لو كان الثمن حياته. أما النموذج الأساسي الذي يقوم عليه النص فهو السطر الذي يقول: "في انتظار ثورة سِوْفٍ انكسرَ حَبْرُهَا مَيَادِينُ مُجْعَلَكَّةَ فِي سَلَّةِ مُهْمَلَاتٍ وَحُيُولٍ حَشِيَّةٍ مُهْتَرَّةٍ" و "إلى الخلف عيوننا تتسرق حلفنا حافيةً بينما الشوك المنعز في بطون أقدامنا ينقلب إلى جذوع تحمل أخضرارنا اليابس" ثم "سجون بلا أبواب لا تُفكر بالهرب إلا إلى زنازينها التحتية" و الآخر "تملك أجنحة هوائنا أن ننتف فضاءها خشيّة أن - لا سمح الله - نُفكر بالطيران"

هذه الشعر تحكي عن جهاد الشعب الفلسطيني، وهو مفهوم طرحه العديد من الشعراء الفلسطينيين في أعمالهم السابقة. ويتجلى ذلك من خلال الهيوغرام الفعلي المتمثل في القصائد: "هي في المساء وحدة"، و"شعر الأرض"، وشعر نزار قباني "طريق واحد"، التي تُعدّ من الهيوغرامات الفعلية، والتي كانت أيضًا من خلفيات ولادة هذه الشعر.

إن مفهوم الوطنية الذي يُظهره المجاهدون في تلك الشعر يُعدّ دليلاً على أن الجهاد سيظل قائماً ومستمراً حتى تتحقق الحرية الكاملة. ويتجلى ذلك في عدة أبيات تصف المقاومة المتواصلة ليلاً ونهاراً، رغم أن أرواح المجاهدين هي الثمن

ب. الاقتراحات

عند تحليل العمل الأدبي، وخاصة باستخدام نظرية السيميائية، يولي الباحث اهتماماً أكبر للكلمات التي تشكل علامات ويفهم معنى الجمل المرتبطة بها. ويشمل ذلك قراءة العمل الأدبي مراراً وتكراراً حتى يتم الحصول على فهم شامل لمحتواه أو جوهره الأدبي. يمكن تحقيق فهم عميق من خلال قراءة الكتب أو المقالات أو المجلات أو المراجع الأخرى التي يمكن أن تساعد أو تكون مرجعاً في ترجمة اللغة وفهم العمل الأدبي.

إن الفهم الواسع للمادة التي تتم دراستها أمر مهم للغاية، خاصة في مجال علم السيميائية وفقاً لمايكل ريفاتير، لا سيما في تعريف المعنى والنموذج والمصنوفة والهيفوغرام. ويرجع ذلك إلى أن السيميائية تشمل عناصر خارج النص، مما يؤدي إلى ظهور تفسيرات متعددة في دراستها. بالإضافة إلى ذلك، يُتوقع من الباحث مقارنة السيميائية بين عدة مفكرين، نظراً لأن الأعمال الأدبية، وخاصة تلك التي تحتوي على تعبيرات فلسفية، مناسبة جداً للتحليل.

علاوة على ذلك، فإن إرشاد الخبراء هو عامل أساسي في الدراسة في مجال الأدب، نظرًا لأن استخدام اللغة في الأدب يختلف عن استخدامها في الحياة اليومية. إن احتمال تعدد التفسيرات يجعل العمل الأدبي عرضة للأخطاء من حيث المعنى والأفكار، مما قد يؤدي إلى فهم خاطئ.

ج. الكلمة الخاتمة

الحمد لله ربّ العالمين, والصلاة والسلام على النبي العظيم محمد صلى الله عليه وسلم, تمّ هذا البحث بفضل الله تعالى, ويأمل الباحث أن يكون هذا البحث مفيداً للقراء ومفيداً أيضاً لباحث شعر سامر خير و أشعار آخر. إنّ إكمال هذا هو شرف للباحث لي لمواصلة التعلّم واكتساب المعرفة. بالطبع, لا يزال هذا البحث الشعريّ بعيداً عن الكمال, لذلك هناك حاجة حقاً إلى النصائح والتوجيه من الأشخاص الخبراء في مجالهم. وأخيراً أسأل العفو وأشكر شكراً لكم, والحمد لله ربّ العالمين.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع

- Ayla, *Sejarah perampasan tanah Palestina oleh Israel yang Membawa pada Pelanggaran hak Asasi Manusia*, (Riau: *Al-Bahst, Jurnal Ilmu Sosial, Politik dan Hukum*, 2023)
- Cahyati, *makna iktiyari fi syi'ri ikhtari li nizar qabbani (Dirasah Tahliliyah Simiyyaiah li Michael rifater)*. Skripsi, (Yogyakarta: Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga 2022)
- Demokrawati, H. A, Widiowati, *Tinjauan Semiotika Riffaterre pada Cerpen "Bulan Kuning Sudah Tenggelam" Karya Ahmad Tohari*, (2015)
- Latifi, *Puisi Karya Nazik AL-Mala'ikah Analisis Semiotik Riffaterre*, (Yogyakarta: *Adabiyat*: 2013)
- Lantowa, Marahayu, & Khaerussibyan. *Semiotika Teori, Metode dan Penerapannya dalam Penelitian Sastra* (2017)
- Ma'afi, *Konsep Jihad Dalam Prespektif Islam, Jurnal Kalimah: Studi dan Pemikiran Islam* (2013)
- Maulana, *Semiotika Michael Riffaterre {Analisis Pembacaan Heuristik-Hermeneutik Atas Q.S. Ali-Imran (3):14}* (Jakarta: *Medras Institute Jakarta* 2019)
- Mardalis, *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*, (Jakarta: *Bumi Aksara*, 2008)
- Ni'mah, *Mempertahankan Tanah Palestina pada Puisi "Qasidatu Al-Ardi dalam Antologi Al-A'malu AL-*

- Kamilatu karya Mahmud Darwis (Analisis Semiotik).”*
(Jurnal CMES, 2019)
- Rafsajani & Munthe, *Puisi Wuqufu al-Yufsiduhu karya AL-imam Al- Syafi’I, Analisis Semiotik Riffaterre*, (Yogyakarta: *Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*: 2022)
- Rahmawati, Walidin, *Kedermawanan dalam Sya’ir Hatim AT-Tha’I analisis semiotika Riffaterre* ,*Jurnal Kebudayaan dan Sastra Islam*. (2022)
- Riffaterre, *Semiotics of poetry*, (Bloomington: *indana Universsity Press*, 1978)
- Rivai, *Perjuangan Palestina Dalam Puisi Tariqun Wahidun Karya Nizar Qabbani (Analisis Semiotik)*. (*Kitabina: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab* (2024)
- Ratih D, *Teori dan Aplikasi Semiotik Micahel Riffaterre* (2016)
- Utari, *makna Puisi Masya’iru Fi Hawa Al-Urdunn dalam Antologi Puisi Nubu’atu Al-Ja’ina Karya Aiman Al-Atum: Analisis Semiotik Riffaterre*, skripsi (Yogyakarta:Jurusan Sastra Arab Universitas Gadjah Mada 2022)
- Walidin, *Palestina dalam Tinjauan Mahmud Darwis Tinjauan Strukturalisme Genetik*, (Tangerang: *Young Progressive Muslim*, 2022)
- Yaqin, *Puisi Ayyuha al-Nas Karya Tamim al-Barghouti Analisis Semiotik Riffaterre* (Yogyakarta: *Jurnal Ilmu Linguistik dan Sastra Arab*: 2022)
- <https://serupa.id.com>, “Semiotika-Komunikasi tanpa Kata, pengertian symbol dan Tanda-Tanda”, diakses pada 22 Mei 2024, [Semiotika - Komunikasi tanpa Kata, Pengertian Simbol dan Tanda-tanda - serupa.id](#)

<http://blog-page.html> , موقع الشاعر سامر حير", diakses pada 7 Mei 2024,
www.Samer-Khaer.blogspot.com.

<https://www.qadita.net/featured/samer-2/>, شعر إستراحة المحارب لسامر خير،
diakses pada 1 mei (2025)

Khaer, *Platform update Karya-Karyanya Sampai Kini*, Facebook,
https://web.facebook.com/samer.khair.poet?_rdc=1&_rdr
diakses 17 April (2025)

